

**Manuale utente
dell'applicazione
IND700
ProWorks
AxleView**

© 2025 Mettler-Toledo, LLC

È vietato riprodurre e/o trasmettere il contenuto di questo manuale in qualsiasi forma e con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, comprese fotocopie e registrazioni, per qualunque scopo, senza l'espressa autorizzazione scritta di METTLER TOLEDO.

Limitazioni dei diritti per il governo degli Stati Uniti: la presente documentazione è fornita con diritti limitati.

METTLER TOLEDO Cronologia delle revisioni della pubblicazione

Di seguito è riportata una panoramica della cronologia delle revisioni di questo manuale.

Nome della pubblicazione: Manuale utente dell'applicazioneIND700 AxleView

Numero articolo pubblicazione: 31054619 Data di pubblicazione: 25 marzo

Codice articolo	Data	Revisioni
30302308.00	21 marzo 24 marzo	Informazioni di contatto della revisione aggiornate, configurazione della stampante aggiunta

INTRODUZIONE

La presente pubblicazione viene fornita esclusivamente come guida destinata a persone che abbiano ricevuto formazione tecnica sui prodotti METTLER TOLEDO.

È possibile ottenere informazioni sulla formazione tecnica METTLER TOLEDO scrivendo, chiamando o inviando un'e-mail al seguente indirizzo:

METTLER TOLEDO

1900 Polaris Parkway Columbus,
Ohio 43240 USA,
Vehicle.documentation@mtf.com
www.mtf.com

**METTLER TOLEDO SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MIGLIORAMENTI O
MODIFICHE SENZA PREAVVISO.**

Precauzioni

LEGGERE il presente manuale PRIMA di utilizzare o sottoporre a manutenzione/riparazione lo strumento.

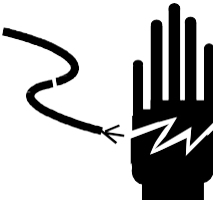
SEGUIRE con attenzione le istruzioni.

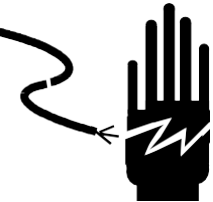
CONSERVARE il presente manuale per eventuali consultazioni future.

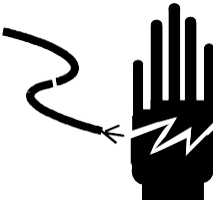
NON consentire a personale non formato di utilizzare, pulire, ispezionare, sottoporre a manutenzione o manomettere lo strumento.

SCOLLEGARE SEMPRE lo strumento dall'alimentazione prima di effettuare interventi di pulizia o manutenzione.

CONTATTARE METTLER TOLEDO per ottenere assistenza.

	 AVVERTENZA LA MANUTENZIONE DELLO STRUMENTO È RISERVATA ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE QUALIFICATO. PRESTARE ATTENZIONE DURANTE CONTROLLI, TEST E REGOLAZIONI DA ESEGUIRE AD ALIMENTAZIONE ATTIVA. L'INOSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI PUÒ DARE LUOGO A LESIONI PERSONALI.
---	--

	 ATTENZIONE COLLEGARE L'ATTREZZATURA ESCLUSIVAMENTE A UNA FONTE DI ALIMENTAZIONE PROVISTA DI ADEGUATA MESSA A TERRA, PER GARANTIRE UNA PROTEZIONE CONTINUA DA SCOSSE ELETTRICHE. NON RIMUOVERE IL POLO DI MESSA A TERRA.
---	---

	 AVVERTENZA PRIMA DI PROCEDERE CON LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE, MANUTENZIONE, PULIZIA O RIMOZIONE DEL FUSIBILE, SCOLLEGARE QUALSIASI FONTE DI ALIMENTAZIONE DALLLO STRUMENTO. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE INDICAZIONI PUÒ PROVOCARE LESIONI ALLE PERSONE E/O DANNI MATERIALI.
--	---

 ATTENZIONE PRIMA DI COLLEGARE O SCOLLEGARE QUALSIASI COMPONENTE ELETTRONICO O DI CABLARE FRA LORO GLI STRUMENTI ELETTRONICI, STACCARE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE E ATTENDERE ALMENO TRENTA (30) SECONDI. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI POTREBBE CAUSARE LESIONI ALLE PERSONE O DANNI ALLO STRUMENTO O DISTRUZIONE DELLO STESSO.	
--	--

	 ATTENZIONE ATTENERSI ALLE PRECAUZIONI RELATIVE ALLA GESTIONE DI STRUMENTI SENSIBILI ALLE CARICHE ELETTROSTATICHE.
---	---



Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

In conformità a quanto stabilito dalla Direttiva europea 2002/96 CE sui rifiuti di attrezzature elettriche ed elettroniche (RAEE), il presente sistema non può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Tale presupposto resta valido anche per i Paesi al di fuori dei confini della UE, conformemente alle norme nazionali in vigore.

Smaltire questo prodotto secondo le normative locali, presso il punto di raccolta specificato per i sistemi elettrici ed elettronici.

Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi agli enti preposti o al rivenditore del sistema stesso.

In caso di cessione dello strumento a terzi (per utilizzo privato o professionale), fornire comunicazione della presente normativa.

Grazie per il contributo alla tutela dell'ambiente.

CONTENUTO

	Cronologia delle revisioni della pubblicazione	3
	Precauzioni	5
1	<i>Introduzione</i>	8
	Informazioni generali	8
	Requisiti di sistema.....	8
2	<i>Configurazione.....</i>	9
	Introduzione.....	9
	Applicazione predefinita	9
	Informazioni generali	10
	Valore soglia sulla bilancia	10
	Timeout	10
	Configurazione inserimento dati.....	11
	Formato ticket	11
	Configurazione stampante	12
3	<i>Processo.....</i>	13
	Introduzione.....	13
	Modalità con operatore.....	13
	Modalità con operatore: panoramica	14
	Modalità con operatore – Schermata Peso	14
	Modalità con operatore: schermata di inserimento dati.....	14
	Modalità SharedData	15
	Report dei suggerimenti di pubblicazione.....	16

1 Introduzione

Informazioni generali

L'applicazione IND700 AxleView fornisce il peso del gruppo di assi mentre un veicolo rotola sulla bilancia a velocità inferiori a 8 km/h (5 mph) e fornisce un peso lordo statico omologato per il commercio una volta che il veicolo non è più in movimento. Ciò è utile per le operazioni che prevedono il carico di veicoli che viaggeranno poi su strada. Le stime del peso di un gruppo di assi possono avvisare l'utente quando il peso di un gruppo di assi supera un limite definito a livello locale e definito dal ministero dei trasporti competente. Questo manuale illustra l'installazione e la configurazione dell'applicazione IND700 AxleView.

Requisiti di sistema

La configurazione IND700 AxleView deve soddisfare i requisiti elencati di seguito:

- Un terminale IND700 con licenza software AxleView
- DataBridge™ MS v1.1.5 o superiore (opzionale)
- Approccio al livello (pendenza non superiore a $\pm 2\%$)
- Velocità del veicolo 8 km/h (<5 mph) per un'accuratezza del peso del gruppo assi pari a $\pm 5\%$
- PDX, GDD, MTX o celle di carico analogiche

2 Configurazione

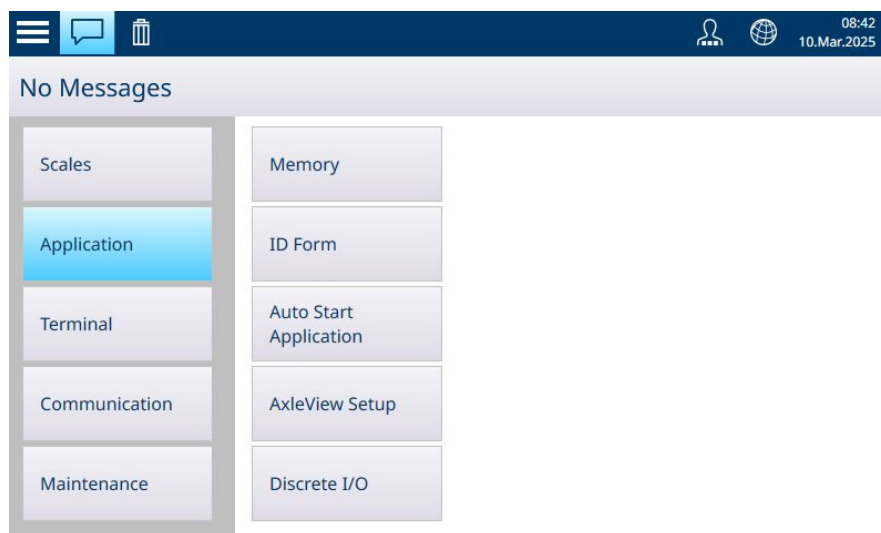
Introduzione

La configurazione del terminale IND700 AxleView può essere suddivisa in quattro sezioni: campi generali e di immissione dati, configurazione della stampante e formato del ticket. Ogni parametro deve essere configurato prima di utilizzare l'applicazione.

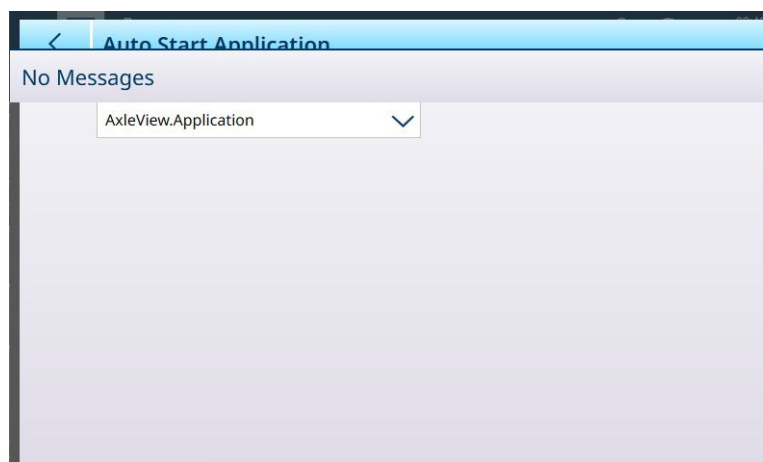
Applicazione predefinita

Per impostare AxleView come applicazione predefinita per l'esecuzione automatica all'avvio del terminale:

Accedere al menu di configurazione, selezionare la sezione del menu "Application" ("Applicazione"), quindi "Auto Start Application" ("Avvio automatico applicazione")

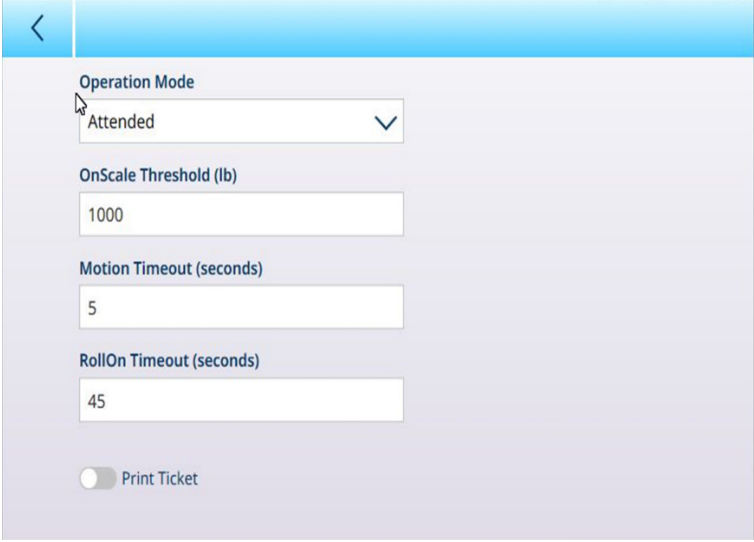


Nella finestra popup che compare, selezionare "AxleView.Application" dal menu a tendina. È possibile selezionare una sola applicazione da eseguire all'avvio.



Informazioni generali

La configurazione generale per il terminale IND700 e l'applicazione AxleView prevede la definizione della modalità operativa, OnScale Threshold, Motion timeout, RollOn Timeout, Print Ticket e Save Data.



The screenshot shows a configuration interface with a blue header bar containing a back arrow. Below the header, the settings are as follows:

- Operation Mode:** A dropdown menu currently set to "Attended".
- OnScale Threshold (lb):** A text input field containing the value "1000".
- Motion Timeout (seconds):** A text input field containing the value "5".
- RollOn Timeout (seconds):** A text input field containing the value "45".
- Print Ticket:** A toggle switch that is currently turned off.

La configurazione operativa definisce la modalità del terminale, sia che si tratti di dati con supervisione o condivisi. La modalità con operatore deve essere utilizzata in presenza di un operatore. In modalità con supervisione, l'applicazione richiede un'interazione per elaborare e stampare la transazione. La modalità SharedData è destinata all'uso con DataBridge™ MS o altre integrazioni di terze parti. Non richiede l'interazione dell'operatore con il terminale IND700.

Valore soglia sulla bilancia

Il valore soglia su bilancia è il valore del peso immesso per il quale l'applicazione deve elaborare i dati sul peso del veicolo. Questo valore di peso viene utilizzato per stabilire quando iniziare a elaborare i dati del veicolo.

Timeout

AxleView utilizza due timer per semplificare il processo di pesatura. Il timeout del movimento viene utilizzato per determinare per quanti secondi il veicolo deve essere statico sulla bilancia prima di completare l'elaborazione del veicolo. Una volta scaduto il timer di timeout del movimento, vengono calcolati i pesi dei gruppi di assi e viene acquisito il peso lordo. Il timeout RollOn è il tempo massimo necessario per la lavorazione di un veicolo se la bilancia è continuamente in movimento. Una volta scaduto il timer, i dati acquisiti vengono elaborati.

Configurazione inserimento dati



The screenshot shows a configuration screen for data entry. It features a blue header bar with a back arrow icon. Below the header, there are five labeled input fields, each with a corresponding label above it: "Data Entry 1 Label" with "Vehicle:", "Data Entry 2 Label" with "Account:", "Data Entry 3 Label" with "Material:", "Data Entry 4 Label" with "Origin:", and "Data Entry 5 Label" with "Destination:". Each label is in blue text, and each input field is a white rectangle with a thin border.

I campi di immissione dati da 1 a 5 consentono all'operatore di creare nomi di campi dati da utilizzare durante il funzionamento supervisionato. Sopra sono mostrati esempi di etichette per l'inserimento dei dati.

Se il nome del campo viene lasciato vuoto nelle impostazioni, non comparirà né durante il funzionamento né sul ticket.

Formato ticket

Quando si utilizza la modalità con operatore, viene stampato un ticket tramite connessione seriale o Ethernet una volta premuto il tasto programmabile "Complete" ("Completare") per completare la transazione. Di seguito è riportato il layout del formato del ticket.

Nota: il nome del campo di immissione dati/i dati vengono stampati solo quando il nome del campo è configurato in Setup (Impostazioni).

```
24/Jan/2017
15:27:46

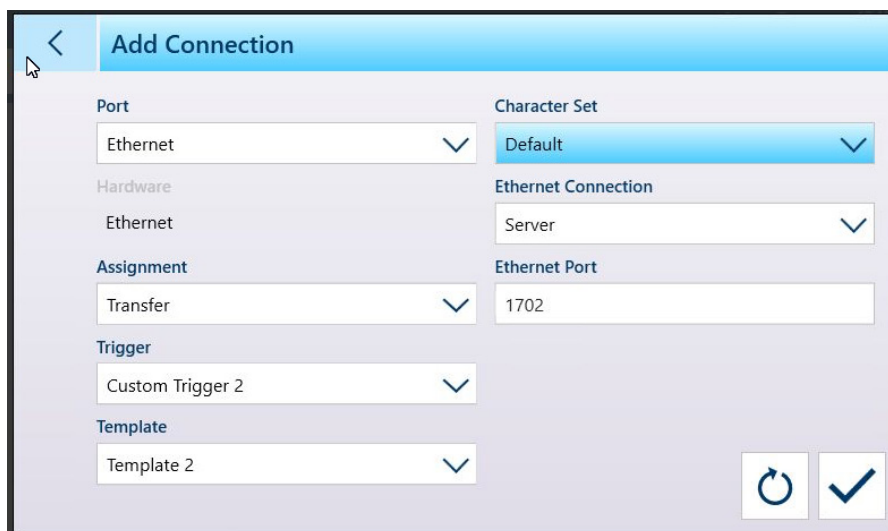
Truck ID: 12345
Trailer ID: 54321
Company: ACME
Product: STEEL
Order: 2445

Axle 1 : 11440
Axle 2 : 16140
Axle 3 : 13920
Axle 4 : 13740

Gross: 55240 lb
```

Configurazione stampante

La stampante è configurata nelle impostazioni di base dell'IND700 in Setup (Impostazioni) > Communication (Comunicazione) > Connections (Connessioni). Quando si configura la stampante, impostare Trigger su Custom Trigger 2 e Model su Template 2, come mostrato nella schermata seguente. Tutte le altre impostazioni sono specifiche dell'utente e del sito.



The screenshot shows the 'Add Connection' screen in the IND700 setup interface. The screen has a light blue header with a back arrow and the title 'Add Connection'. Below the header, there are several configuration sections, each with a label and a dropdown menu:

- Port:** Ethernet
- Character Set:** Default
- Hardware:** Ethernet
- Ethernet Connection:** Server
- Assignment:** Transfer
- Ethernet Port:** 1702
- Trigger:** Custom Trigger 2
- Template:** Template 2

At the bottom right of the screen, there are two buttons: a circular arrow icon (refresh) and a checkmark icon (confirm).

3 Processo

Introduzione

L'applicazione IND700 AxleView stima i pesi dei gruppi di assi di un veicolo quando quest'ultimo si posiziona sulla bilancia e fornisce un peso lordo omologato per il commercio una volta che il veicolo non è più in movimento. AxleView dispone di due modalità operative: Attended (con supervisione) e SharedData (dati condivisi).

La modalità Attended utilizza un operatore e fornisce un ticket stampato al termine della pesata del veicolo e della transazione. Con la modalità Attended, IND700 è l'interfaccia. Con la modalità SharedData, DataBridge MS è l'interfaccia; può inviare automaticamente i risultati delle transazioni a un computer host.

La sequenza di pesatura inizia quando il peso del veicolo supera la soglia sulla bilancia. Mentre il veicolo continua a rotolare sulla bilancia, vengono raccolti campioni di peso. Una volta che il veicolo è completamente sulla bilancia, si ferma per ottenere un peso lordo omologato per il commercio. I campioni di peso acquisiti vengono analizzati e vengono stimati i pesi dei gruppi di assi.

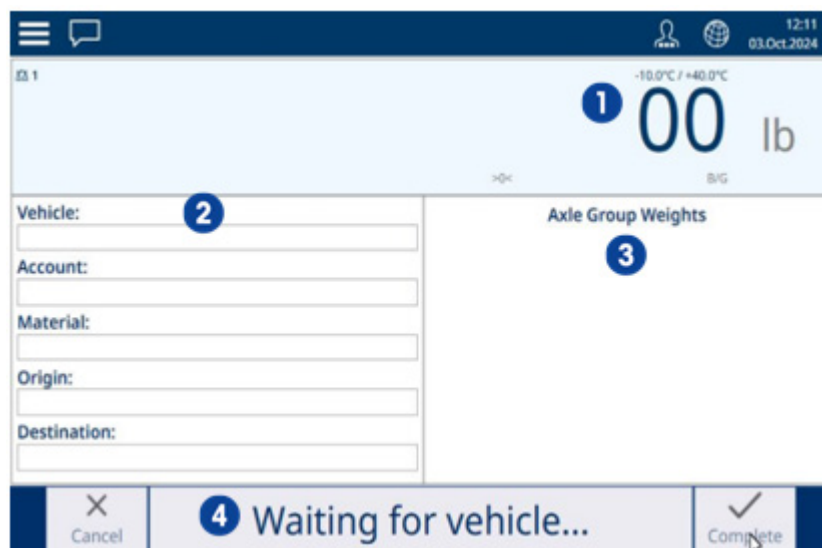
Le sezioni seguenti descrivono le varie schermate visualizzate durante il processo di pesatura.

Modalità con operatore

La modalità assistita dell'applicazione IND700 AxleView guida l'operatore attraverso il processo di pesatura in modo dettagliato, fornendo stime del peso del gruppo di assi e un peso lordo omologato per il commercio. Le schermate seguenti mostrano il funzionamento della modalità presidiata.

Modalità con operatore: panoramica

Di seguito viene mostrata la schermata di standby. Questa schermata è presente quando l'applicazione è in attesa di iniziare l'acquisizione dei dati. AxleView avvierà l'acquisizione dei dati una volta superato il valore di soglia.



1. Peso lordo sulla bilancia in tempo reale
2. Campi di immissione dati (se configurati)
3. Area peso gruppo assi
4. Barra di stato del processo e controlli

Modalità con operatore – Schermata Peso

Dopo che il veicolo è stato completamente agganciato alla bilancia ed è scaduto il timeout di movimento (Motion Timeout) o il AxleView Max Timeout (timeout max di AxleView), i dati relativi al peso del gruppo di assi verranno elaborati. Dopo l'elaborazione, verranno visualizzati i pesi. È importante notare che solo il peso lordo è considerato omologato per il commercio. I pesi calcolati sono valori stimati solo con un'accuratezza di +/- 5%. L'operatore può scegliere di annullare la transazione premendo il tasto softkey Cancel (Annulla) o di terminare la transazione premendo il tasto softkey Complete (Completa).

Modalità con operatore: schermata di inserimento dati

Se uno dei campi di immissione dati (1-5) è configurato in Setup (Impostazioni) come parametro specifico, il nome di quel parametro verrà visualizzato sullo schermo per consentire all'operatore di inserire i dati. Di seguito è riportato un esempio. I dati inseriti qui possono essere stampati sul ticket.

Selezionare un campo dati disponibile toccando lo schermo o spostando il cursore fino alla casella di testo vuota. Inserire le informazioni necessarie utilizzando la tastiera su schermo o una tastiera fisica, se disponibile, e collegata al terminale IND700.

I dati possono essere inseriti prima, durante o dopo il processo di calcolo del peso del gruppo di assi.

The screenshot shows a software interface for a scale. At the top, there's a status bar with a menu icon, a speech bubble icon, a user icon, a globe icon, and the text '12:00 01.Oct.2024'. Below this, the main display area shows '76580 lb' in large blue digits, with '-10.0°C / +40.0°C' and 'S/G' in smaller text. To the left of the main display, there's a form with fields for 'Vehicle:', 'Account:', 'Material:', 'Origin:', and 'Destination:', each followed by a text input field. The values entered are 'LCP 2663', 'Acme Hauling', 'MSW 2', 'Goldcrest', and 'Longdale' respectively. To the right of the main display, there's a section titled 'Axle Group Weights' with a table showing three rows of data: '1 10560 lb', '2 31980 lb', and '3 34020 lb'. At the bottom, there's a navigation bar with three buttons: 'Cancel' (with a close icon), 'Complete. Exit the scale...' (in the center), and 'Complete' (with a checkmark icon).

Axle Group Weights	
1	10560 lb
2	31980 lb
3	34020 lb

Una volta inseriti tutti i dati, l'operatore può premere il tasto programmabile Complete (Completa) per completare la transazione e stampare un ticket. È possibile premere il tasto programmabile Cancel (Annulla) per annullare la transazione.

Modalità SharedData

La modalità SharedData è concepita per essere utilizzata insieme a DataBridge MS in cui l'IND700 fornisce dati a DataBridge e DataBridge è l'interfaccia utente. Il processo di acquisizione dei dati di peso è identico alla modalità con presenza, ma non è necessario premere alcun tasto per terminare la transazione dopo l'elaborazione dei pesi. Quando il veicolo si allontana dalla bilancia, l'applicazione si reimposta quando il peso scende al di sotto della soglia.

METTLER TOLEDO

Report dei suggerimenti di pubblicazione

Se avete suggerimenti in merito a questa pubblicazione, scansionate la pagina e inviatela via e-mail all'indirizzo
vehicle.documentation@mt.com

Pubblicazione Nome: Manuale utente dell'applicazione IND700 AxleView

Codice articolo della pubblicazione: XXXXXXXX Data di pubblicazione: 25 gennaio

TIPO(I) DI PROBLEMA:	DESCRIVERE I PROBLEMI:	SOLO PER USO INTERNO
☐ Accuratezza tecnica	☐ Testo ☐ Illustrazione	
☐ Completezza Quali informazioni mancano?	☐ Procedura/ fase ☐ Illustrazione ☐ Definizione ☐ Esempio ☐ Linea guida ☐ Funzione ☐ Spiegazione ☐ Altro (spiegare di seguito)	☐ Informazioni nel manuale ☐ Informazioni non presenti nel manuale
☐ Chiarezza Cosa non è chiaro?		
☐ Sequenza Cosa non è nell'ordine corretto?		
☐ Altri commenti Utilizzare un altro foglio per commenti aggiuntivi.		

Nome: _____ Sede: _____

Scansionare il modulo e inviarlo via e-mail all'indirizzo
vehicle.documentation@mt.com

METTLER TOLEDO

1900 Polaris Parkway
Columbus, Ohio 43240 USA

www.mt.com/support

P/N: 31054619

(03/25).02

METTLER TOLEDO® è un marchio registrato di Mettler Toledo Group.
© 2025 Mettler-Toledo, LLC,